

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 95 (1969)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'École polytechnique de l'Université de Lausanne, avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N.B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle »

## Matériaux, Energie

BT 4740 620.19  
*Corrosion et protection dans le bâtiment et les travaux publics (I).*

DIVERS AUTEURS.

Construction, 23 (1968) 9, sept., p. 319-364, fig.

Première série d'articles consacrés à cet important problème :

Constructions en acier *Cor-Ten* nu, un acier autoprotégé contre la corrosion. — La corrosion dans le bâtiment, position du cuivre et de ses alliages. — Le zinc dans la construction. — La protection contre la corrosion des bandes d'acier par la galvanisation en continu. — Peintures et corrosion. — Protection temporaire par enduits pelables. — Application de techniques nouvelles à la protection cathodique d'engins flottants et d'ouvrages maritimes. — Phénomènes de corrosion et d'entartrage des circuits hydrophores de chauffage.

## Mécanique appliquée

BT 4741 621.43.052  
*La suralimentation des moteurs à piston.* R. MARCHAL.  
J. Soc. Ing<sup>re</sup>. Automobile, 41 (1968) 6, juin, p. 385-396, 10 fig.

L'auteur fait part de son expérience en matière de suralimentation de moteurs d'avions et de moteurs d'automobile. L'exposé comprend cinq parties :

- le point de vue théorique de la question ;
- les types de compresseurs à employer ;
- l'effet thermique de la suralimentation ;
- l'effet dynamique de la suralimentation et le coefficient de culasse ;
- les montages expérimentés sur voitures.

L'auteur conclut que la suralimentation est un procédé destiné à un grand avenir si l'emploi du compresseur débrayable est prévu au moment de l'étude du véhicule.

## Electrotechnique

BT 4742 621.314  
*Transformateurs.* DIVERS AUTEURS.  
Bull. Oerlikon (1968) 383-384, p. 1-32, fig.

Numéro spécial exposant quelques-uns des développements survenus dans le domaine des transformateurs au cours des dernières années :

Expériences faites avec l'emploi d'un calculateur numérique pour le calcul des transformateurs. — Nouveaux procédés de fabrication et équipements pour la confection des circuits magnétiques. — Essais d'échauffement de transformateurs de grande puissance. — Essai de tenue des transformateurs aux surtensions de manœuvre. — Les décharges partielles dans des transformateurs et des maquettes.

## Génie

BT 4743 624.011.7  
*Matériaux à hautes performances : composés renforcés aux fibres.* A. BERGHEZAN.  
Het Ingenieursblad, 37 (1968) 20, 16 oct., p. 736-747, 23 fig.

Depuis une vingtaine d'années, de nouveaux matériaux sont apparus sur le marché : les composites renforcés aux fibres. L'auteur expose les concepts du renforcement par fibres, ainsi que le mécanisme de transmission de la charge aux fibres. Il traite des propriétés mécaniques des composites et des fibres les plus intéressantes pour leur fabrication. Il décrit enfin les procédés de fabrication de ces matériaux.

## Chimie industrielle

BT 4744 664.8.037  
*La lyophilisation industrielle dans le domaine de l'alimentation.* F. ROSSET.  
Schweiz. techn. Z., 65 (1968) 45, 7 nov., p. 929-933, 6 fig.

La lyophilisation consiste en l'extraction de l'eau contenue dans les substances organiques ou minérales par l'interaction des techniques du vide et du froid.

L'auteur décrit le procédé, en montre ses principes et ses avantages, parle du marché des produits lyophilisés, de la lyophilisation des denrées alimentaires et du traitement des produits alimentaires. Il esquisse le schéma de l'appareil pilote, expose quelques particularités des installations industrielles de lyophilisation, et donne pour terminer quelques éléments d'une étude économique de la lyophilisation.

# ZM

a développé des techniques de production nouvelles et une organisation rationnelle du travail pour la

## fabrication industrielle d'ossatures métalliques

Moyens de levage puissants, machines à fraiser, percer, poinçonner, plier, cisailer, oxycouper, bancs de soudage et grenailleuse automatiques, réalisent de précieux gains de temps permettant des

## offres compétitives

Pour toute étude et projet devisé, ingénieurs et architectes savent pouvoir compter sur la collaboration compétente des techniciens spécialisés de

**zwahlen & mayr sa**  
**aigle et lausanne**

ZM construit des ossatures de bâtiments et de génie civil, des façades et vitrages alu, inox, bois-alu. Sa spécialisation, ses moyens de production « up-to-date », ses ressources techniques et son étroite collaboration avec son entreprise associée GIOVANOLA, en font l'un des grands de la construction métallique.

*A partir du printemps 1969  
nous profilons en Suisse romande*

**\*\*Holorib®**



*contrôlée par + Empa,  
+ Brevet N° 416 032*

*et*

**Holodeck**



*Votre avantage:  
Livraison rapide,  
tôles coupées sur longueurs fixes  
et transportées sur chantier*

*Demandez la documentation sur  
Holorib et Holodeck.  
N'hésitez pas à nous appeler pour  
toute consultation technique.*

← 11

**Holorib SA**  
2, rue Vallin  
1201 Genève  
Telefon 022 318160

**WALO**

Walo Bertschinger SA

**CONSTRUCTION  
DE ROUTES**

**VOIES  
FERRÉES**

**GÉNIE CIVIL**

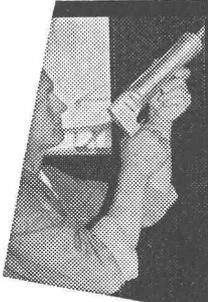
**SOLS  
INDUSTRIELS**

**LAUSANNE, 3 place Chauderon  
Tél. 021 23 35 18**

**OUTILS DE COUPE  
DE GRAND RENDEMENT**  
EN ACIER-RAPIDE  
ET AVEC PLAQUETTE EN MÉTAL DUR

**Fabrique d'outils de précision  
EDUARD IFANGER 8610 USTER**  
Tél. 051/87 42 11

JOINTS étanches = travail de spécialiste



JOINTS de façades - JOINTS de piscines - JOINTS de stations d'épuration - JOINTS de routes - JOINTS de pistes d'aviation - JOINTS de terrasses - JOINTS d'éléments préfabriqués - JOINTS de ponts - JOINTS de murs rideaux - JOINTS de dilatation - ISOTECH garantit l'étanchéité de tous JOINTS exécutés par ses propres équipes et son parc de machines spécialisées - ISOTECH utilise librement les meilleurs mastics appropriés

Lausanne  
Petit-Chêne 14, (021) 22 25 68

**ISOTECH** SA

Genève Rue du Mt-Blanc 21, 022/32 10 48  
Winterthur Hegmattenstr. 20, 052/27 27 26  
Bern Güterstr. 22, 031/25 27 88  
Zürich Ankerstrasse 15, 051/23 96 78



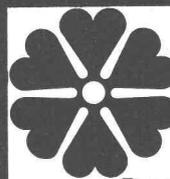
Disques biologiques  
dès 12 habitants  
jusqu'à  
10 000 habitants

INSTALLATIONS D'ÉPURATION  
DES EAUX USÉES  
mécanique — biologique — chimique

- Degré d'épuration optimum
- Coût d'exploitation faible
- Adaptation de la biologie à toute variation du degré de pollution et du débit
- Grande sécurité de fonctionnement
- Entretien simple
- Fonctionnement silencieux



L'eau pure



c'est la vie

Programme de construction

Communes et villages — Equipements mécaniques-biologiques pour stations d'épuration de 80 à 10 000 équ-habitants (pour réseaux unitaires ou séparatifs).

Résidences isolées — Unités d'épuration préfabriquées pour 12 à 75 équ-habitants, en béton ou acier, combinées avec fosse de digestion.

Pompes pour eaux usées, autoamorçantes, pour tous les besoins du secteur de l'épuration.

CONSEILS — QUALITÉ — GARANTIE — SERVICE

**MECANA SA**

Fabrique de machines 8716 Schmerikon SG Tél. 055-57561

# DUVOISIN, GROUX & C<sup>ie</sup> S.A.

## ENTREPRISES ELECTRIQUES LAUSANNE

Lignes aériennes et souterraines  
en tous genres

Stations transformatrices

Réseaux

Eclairage

Ateliers de constructions métalliques  
à Bussigny

Charpentes métalliques

Pylônes

Candélabres

RELIURES  
A ANNEAUX  
WIRO  
MULTO  
FLEXO

**Imprimerie**  
**La Concorde**



**typo**  
**offset**

1000 LAUSANNE  
RUE DES TERREAUX 29-31  
TELEPHONE 021/23 92 95

# Carrières d'Arvel S.A. — Villeneuve (Vaud)

Graviers cassés et gravillons de qualité — Pierre à moellons — Blocs de marbrerie

### Qu'est-ce que le « STS-Pool » ?

C'est le nom de la nouvelle brochure d'information qui est envoyée gratuitement aux employeurs comme aux employés qui en feront la demande téléphonique ou écrite (par carte postale ou au moyen du coupon ci-dessous). Elle explique les nombreux avantages du nouveau système de placement.

### Si vous cherchez un emploi...

... demandez-nous en même temps la dernière liste complète « EMPLOIS VACANTS » dans votre spécialité, avec une feuille d'instructions et une formule d'inscription (Documentation « demande d'emploi »).

### Si vous cherchez du personnel...

... nous vous enverrons volontiers un spécimen gratuit de notre nouvelle liste complète « OFFRES DE SERVICES » dans votre branche avec une feuille d'instructions et une formule d'inscription (Documentation « offre d'emploi »).

## Emplois vacants

Cette rubrique donne, chaque quinzaine, un aperçu de notre dernière liste de postes à pourvoir dans différents domaines. Si vous cherchez une place, votre inscription au « STS-Pool » vous donnera automatiquement le droit de recevoir la liste des emplois vacants dans votre spécialité. Cette liste est mise à jour chaque semaine.

**9036 M. Ingénieur mécanicien EPFL/EPFZ év. diplômé ETS mécanicien**, expérimenté en construction, comme cadre. Construction, essais, instructions pour fabricants étrangers, etc. Entreprise de construction de machines de précision. Suisse romande. Entrée à convenir.

**9035 M. Diplômé ETS en mécanique**, év. dessinateur qualifié, expérience en construction d'appareils inox, pour activité variée. Entrée rapide. Entreprise saint-galloise.\*

**9014 E. Technicien d'entreprise**, expérience MTM, mécanicien de précision ou ouilleur ayant si possible connaissance de l'italien, pour travaux d'organisation, rationalisation, etc. Entrée immédiate. Entreprise de la branche électrotechnique et électronique. Zurich.\*

**9015 E. Employé technique**, au courant de l'organisation, planning, statistiques, prix, pour entrée immédiate. Maison d'électrotechnique et électronique. Zurich.\*

**9001 C. Laborant chimiste**, ayant pratique en chimie organique et inorganique, pour activité variée. Entreprise de matériaux de construction. Suisse orientale.

**9037 M. Diplômés ETS mécaniciens ou électriciens** pour travaux de construction. Machines de bureau et cinéma. Entrées à convenir. Fabrique d'appareils de précision. Suisse romande.\*

**9038 M. Dessinateurs de machines, -électriciens, -électroniciens** pour travaux de construction. Machines de bureau et cinéma. Entrées à convenir. Fabrique d'appareils de précision. Suisse romande.\*

**9039 M. Constructeur de machines**, expérimenté si possible en installations de transport. Fabrique de machines. Localité sur la rive gauche du lac de Zurich.

**9025 B. Diplômé ETS en béton armé** pour calculs statiques, notions d'italien un atout. Entrée le plus rapidement possible. Bureau d'ingénieur. Tessin.

**9026 B. Dessinateur en béton armé**, pour projection de génie civil général et ponts; notions d'italien un atout. Entrée rapide. Bureau d'ingénieur. Tessin.

**9045 A. Dessinateur (trice)** pour plans, tableaux, graphiques, statistiques. Entrée immédiate. Office d'urbanisation zuricois.\*

**9027 B. Diplômé ETS en béton armé, év. dessinateur qualifié**, 3 ans de pratique pour plans, calculs et métrés. Entrée: 1<sup>er</sup> mai 1969 ou plus tôt. Bureau d'ingénieur. Zurich.\*

A découper et à envoyer à « STS-Pool », Service technique suisse de placement, Kanzleistrasse 17, 8004 Zurich. Tél. (051) 23 54 26. Réception du lundi au jeudi de 14 h à 18 h ou sur rendez-vous.

## Coupon de commande

Veillez m'envoyer sans frais et sans engagement de ma part :

- 1 brochure d'information « Qu'est-ce que le « STS-Pool » ? »
- 1 documentation complète « demande d'emploi »
- 1 documentation complète « offre d'emploi »

(Prière de cocher ce qui convient.)

**Pour les entreprises seulement :** Veuillez nous envoyer .... exemplaires supplémentaires de formules d'inscription d'employeurs, car nous avons plusieurs postes à repourvoir.

Nom et prénom ou raison sociale : \_\_\_\_\_

Profession et branche : \_\_\_\_\_

Adresse précise avec numéro d'acheminement postal : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

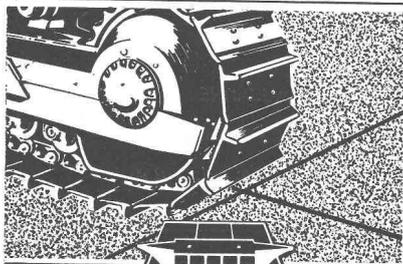
# L'Exposition permanente de la Construction

LAUSANNE, Place de la Gare 12 — Tél. 23 79 29

vous renseigne sur les nouveautés dans la construction

ENTRÉE LIBRE

250 EXPOSANTS



**KORODUR**

Sols industriels  
en  
béton dur



... c'est du **KORODUR** qu'il nous faut !

Renseignements et exécution: A. G. Heinr. Hatt-Haller, Zürich, Bäregasse 25 Tel. (051) 23 86 30  
Ed. Cuénod S. A., Genève, 8, Rue des Plantaporrêts Tel. (022) 24 93 24  
Spalù S. A., Lugano-Cassarate/Ticino, Via Concordia 12 Tel. (091) 3 23 21  
Frutiger Söhne A. G., Thun, Obere Hauptgasse 78 Tel. (033) 2 66 66  
J. Vallaster A. G., Luzern, Maihofstraße 1 Tel. (041) 6 23 23  
Ed. Züblin & Cie. A. G., Basel, Aeschenplatz 2 Tel. (061) 34 80 40  
Spezialbeton A. G., Staad/SG. Tel. (071) 41 59 34

Carreaux KORODUR:

# UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

## GENÈVE (Place des Nations) SUISSE

### APPELS D'OFFRES

#### Agrandissement du bâtiment du siège de l'Union

Un bâtiment vertical de 18 niveaux dont la construction est décidée, d'un volume de 45 000 m<sup>3</sup> environ, comportera l'installation de bureaux, d'un restaurant, de salles de réunions, de locaux pour les services (offset, expéditions, stockage, etc.).

Les lots sont classés de la manière suivante : Maçonnerie, béton armé, canalisations — Couverture, étanchéité, isolation thermique, ferblanterie — Chauffage, ventilation, climatisation — Installations sanitaires — Electricité : courant fort, courant faible — Ascenseurs, monte-charge — Façades métalliques y compris vitrerie extérieure, dispositif de nettoyage de façade — Marbrerie et placage de pierre — Gypserie, peinture — Sols moquette — Sols matière plastique ou similaire — Carrelages et faïences — Menuiserie et cloisons mobiles — Ebénisterie — Plafonds suspendus — Serrurerie — Vitrerie — Volets à rouleaux et stores.

Les matériaux et l'équipement utilisés pour ces travaux sont exempts des droits de douane à l'importation et des impôts intérieurs suisses.

Les renseignements à fournir pour l'inscription des entreprises sur la liste restreinte doivent être rédigés dans l'une des trois langues de travail de l'Union, soit en français, anglais ou espagnol. Ils doivent comprendre toutes références techniques y compris la documentation sur les travaux effectués pendant les dix dernières années ou en cours de réalisation, et les références bancaires.

Les entreprises dont les noms auront été retenus sur la liste restreinte ci-dessus mentionnée en seront dûment informées. Elles recevront, en temps voulu, les éléments détaillés leur permettant de présenter une soumission, contre versement d'une somme de francs suisses 200.— (deux cents) par lot de travaux.

La date limite pour l'inscription des entreprises désireuses de soumissionner est fixée au 31 mai 1969 et toute correspondance concernant cet avis est à adresser à :

Monsieur le Secrétaire général  
Union internationale des télécommunications  
Agrandissement UIT 1969 (inscriptions)  
Place des Nations  
CH - 1211 Genève 20

La meilleure  
**PORTE ISOLANTE**  
avec joints automatiques  
Licence Brevet 259058  
PORTES NEUVES OU EXISTANTES TRANSFORMÉES  
MENUISERIE  
**Max Locher**  
Lausanne Ch, du Levant 157 Tél. 28 68 62

Ateliers Maurice Reymond S.A.  
Photograpeurs à Lausanne  
19, avenue Vinet Tél. 24 69 61

#### Volets à rouleau

#### Stores à lamelles d'aluminium

En aluminium émaillé au four : Staviacolor-Luxe, ajourable, à lames tubulaires super-rigides ■ Staviacolor-Miluxe à lames profilées ■ En plastique Montecatini-Edison : Lamelcolor-Plastic ajourable à lames tubulaires interchangeables.

Tous-temps, à lames concaves, boudinées, rigides, extra-larges de 80 ou 46 mm. ■ Normal, à lames de 50 mm. de largeur pour l'intérieur ■ Double-vitrage, pour fenêtres pivotantes ou basculantes ■ Riche assortiment de coloris.

**LAMELCOLOR**

Bureau de Genève : Carrefour de Rive 2  
1207 Genève - Tél. (022) 36 81 31

Bureau de Lausanne : Benjamin-Constant 2  
1003 Lausanne - Tél. (021) 22 59 57

Siège social, direction et usine à 1470 Estavayer-le-Lac  
Tél. (037) 63 17 92/93

## ELECTRO-WATT

INGÉNIEURS-CONSEILS S.A.

Nous cherchons pour la direction des travaux d'un grand chantier hydro-électrique en Amérique du Sud un

### INGÉNIEUR ÉLECTRICIEN

ayant de solides connaissances et de l'expérience dans le montage de machines électriques et hydrauliques. Connaissances de l'anglais et du portugais et éventuellement de l'espagnol désirées. Age environ 35 ans.

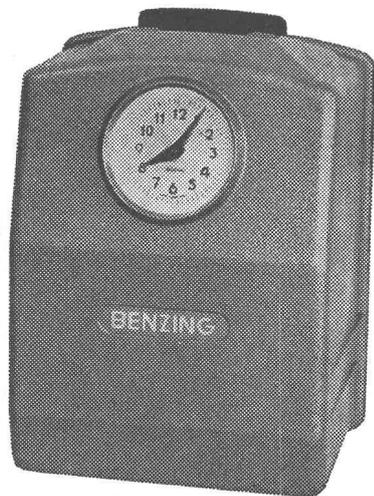
Nous offrons une activité et des conditions de travail intéressantes.

Les offres de service, accompagnées des références usuelles, sont à adresser à :

Bureau du personnel  
**Electro-Watt Ingénieurs-Conseils S.A.**  
Case postale  
8022 Zurich  
Tél. (051) 23 76 41.

*Pour vous faciliter la vie...*

**attaquez  
le mal  
à  
la racine**



Nos horloges de timbrage refusent de faire des différences entre employés. Personne n'a de préférence, personne n'est désavantagé. Le contrôle est absolument neutre, impitoyable, incorruptible. Le commencement et la fin du travail, les retards et les heures supplémentaires sont enregistrés. Quel avantage! Soyez, vous aussi, impartial! Mettez fin aux abus et vous verrez : on arrêtera d'estroper les heures au bureau, et les quarts d'heures « académiques » appartiendront au passé!

Représentant pour la Suisse romande

**PABLO NIKLAS & FILS ing. tech. ETS**

31, av. Victor-Ruffy — Tél. (021) 32 08 75 — 1012 LAUSANNE  
Importateur : J.-F. PFEIFFER S. A., Zurich

## SSIGE

Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux  
Grütlistrasse 44, 8002 Zurich

En raison de la limite d'âge atteinte par le titulaire du poste de

## Secrétaire général

nous cherchons un

### Ingénieur dipl. EPF/EPUL

en génie civil, mécanicien ou chimiste.

Les candidats doivent remplir les conditions suivantes :

- Etre citoyen suisse.
- Posséder les langues allemande et française et avoir, si possible, de bonnes connaissances d'autres langues étrangères en vue d'une collaboration internationale.
- Avoir de sérieuses connaissances théoriques et pratiques de l'industrie du gaz et des eaux.
- Etre apte à diriger du personnel et souplesse dans les discussions.
- Faire preuve d'esprit de collaboration, d'initiative et de souplesse d'adaptation.

En outre, à cause de la réorganisation du secrétariat général, les postes suivants sont mis au concours :

### Ingénieur dipl. EPF/EPUL

mécanicien ou chimiste

#### comme chef de la section GAZ

Les candidats doivent remplir les conditions suivantes :

- Posséder les langues allemande et française et avoir connaissance de l'anglais.
- Avoir des connaissances de l'industrie du gaz, de la technique des installations et des essais d'appareils à gaz.

### Ingénieur dipl. EPF/EPUL

en génie civil, génie rural ou mécanicien

#### comme chef de la section EAU

Les candidats doivent remplir les conditions suivantes :

- Posséder les langues allemande et française et avoir connaissance d'autres langues.
- Avoir des connaissances de la construction et de l'exploitation des services des eaux et de la technique des installations.

Les deux postes offrent un travail intéressant à une personne capable de travailler en équipe avec des collaborateurs. Il sera aussi appelé à avoir de nombreux contacts avec les services des eaux et du gaz et l'industrie.

Les offres pour les trois postes, accompagnées d'une esquisse biographique écrite à la main et une photographie, ainsi que les prétentions de traitement, doivent être adressées avant le 15 mai 1969 à

- Monsieur G. de Goumoëns, président de la SSIGE, directeur du Service du gaz, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11.

## Le Service des eaux de Vevey-Montreux

alimente les 50 000 habitants des régions urbaines et montagneuses du Haut-Léman. Un réseau de 270 km de conduites transporte environ 12 millions de m<sup>3</sup> d'eau par an. Les installations comprennent également de nombreux réservoirs, des ouvrages de captage de sources, des stations de pompage et une importante station de filtration des eaux du lac, en voie d'achèvement.

Le poste de

## DIRECTEUR TECHNIQUE

du Service est mis au concours auprès des

## INGÉNIEURS EPUL ou EPF

des sections génie civil ou mécanique.

**Fonction :** Direction de la division technique groupant bureau d'études et d'exécution, ateliers de construction et d'exploitation des réseaux. Les tâches englobent également la planification, l'étude et la réalisation des nouveaux ouvrages, les extensions et améliorations du réseau de distribution et d'adduction, l'organisation et la surveillance de l'exploitation technique et sanitaire.

**Qualifications :** Le candidat, âgé de 30 à 40 ans, possédera l'expérience de la direction de chantiers, d'ateliers ou de bureaux d'études et de la conduite des hommes. De l'intérêt pour les questions de nature technico-administrative est souhaitable.

**Situation :** Il s'agit d'un poste indépendant, rétribué en fonction de l'expérience et des capacités.  
Avantages sociaux, caisse de pension.

Veillez adresser des offres détaillées ou demander des renseignements complémentaires à la **direction du Service des eaux de Vevey-Montreux, rue du Simplon 24, 1800 Vevey.** Tél. (021) 51 03 62.

## GIOVANOLA FRÈRES, MONTHEY

Nous désirons engager le plus rapidement possible :  
pour notre département « conduites forcées »

## UN INGÉNIEUR

formé dans cette branche ou celle des charpentes métalliques. Connaissances de l'anglais désirées.

pour nos départements « conduites forcées » et « appareils pour l'industrie chimique » :

## DES DESSINATEURS- CONSTRUCTEURS

ayant déjà travaillé dans l'un de ces secteurs ou dans celui des charpentes métalliques.

Nos nouveaux collaborateurs trouveront chez nous, qui travaillons aussi bien pour l'étranger que pour la Suisse, des conditions agréables et tous les avantages sociaux d'une grande entreprise.

Les offres, avec curriculum vitae et prétentions de salaire, sont à adresser à notre Direction.

## GIOVANOLA FRÈRES, MONTHEY



sucht

## Chef-Konstrukteur

zur Leitung unseres Konstruktionsbüros auf dem Gebiet der hydraulischen Abkantspressen, Scheren, Beschneidmaschinen sowie zugehörigen Programmsteuerungen.

Solide Kenntnisse auf dem Gebiet der Hochdruckhydraulik und der elektrischen Steuerungen sind erforderlich. Sprachkenntnisse (englisch und französisch) erwünscht.

Sehr interessantes Arbeitsgebiet für einen initiativen und gut qualifizierten Konstrukteur.

Bewerber senden ihre Offerte mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Referenzen und Photo an

**Hämmerle AG, Maschinenfabrik, 4800 Zofingen.**

Tel. (062) 51 85 85.

Nous cherchons

## 2 DESSINATEURS en infrastructure ou béton armé

pour réalisation de travaux intéressants et constructifs d'ingénieurs.

Nous pouvons offrir à des collaborateurs capables désirant un emploi stable, des avantages sociaux importants et un emploi instructif aux candidats voulant parfaire leur formation professionnelle.

**Le bureau d'ingénieurs M. Lüthy, ing. dipl. ETH/SIA,** Kapellenstrasse 26, 3011 Berne. Tél. (031) 25 35 35.  
attend votre visite.

## Dipl. Bauingenieur (Statiker)

mit 5 Jahren Baupraxis, davon 2½ Jahre in der Schweiz, sucht neue interessante und perspektive Stelle. Bauerfahrungen in Tief- und Hochbau (Stahlbeton, Vorspannbeton, Stahl). Offerten an Chiffre **2304, Mosse-Annoncen A.G., Postfach, 4000 Basel 1.**

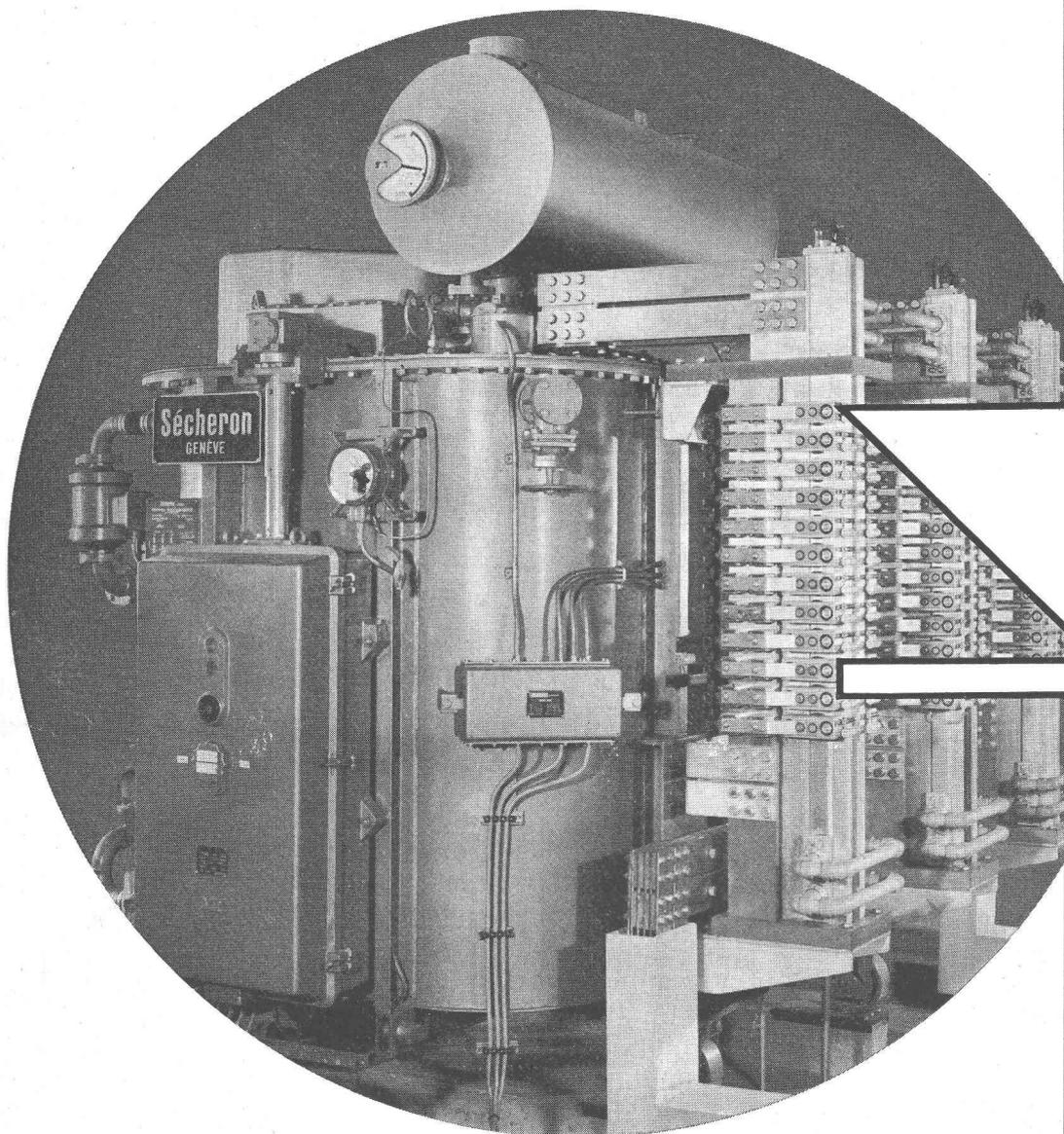
Architecte FAS/SIA à Delémont cherche

## DESSINATEUR et CONDUCTEUR DE TRAVAUX

Faire offres avec références sous chiffre **22.211** à **Publicitas, Delémont.**

# REDRESSEUR AU SILICIUM

de toute puissance



REFROIDISSEMENT par air ou par liquide

**sécheron**

vous propose la meilleure  
solution

S. A. des Ateliers de Sécheron — 1221 Genève 21